

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Беспалов Владимир Александрович

Должность: Ректор МИЭТ

Дата подписания: 01.09.2023 15:41:12

Уникальный программный ключ:

ef5a4fe6ed0ffdf3f1a49d6ad1b49464dc1bf7354f736d76c8f8bea882b8d602

## Аннотация рабочей программы дисциплины

### «Научно-технический перевод»

Направление подготовки – 22.03.01 Материаловедение и технологии материалов

Направленность (профиль) – Технологии материалов и наноструктур

Направление подготовки — 28.03.03 «Наноматериалы»

Направленность (профиль) — «Инженерия наноматериалов»

Уровень образования - **бакалавриат**

Форма обучения – **очная**

#### 1. Цели и задачи дисциплины

**Цель:** дальнейшее совершенствование переводческих навыков студентов, которые могут использоваться как в профессиональной (производственной и научной) деятельности, так и для целей самообразования.

#### **Задачи:**

1) **приобретение** студентами более глубоких знаний по грамматическим, лексическим и синтаксическим основам перевода научно-технической литературы, которые в дальнейшем могут использоваться для совершенствования навыков владения иностранным языком как в профессиональной (производственной и научной) деятельности, так и для целей самообразования;

2) **развитие** у студентов способности ориентироваться в потоке научно-технической информации, умения ее анализировать, обобщать и делать самостоятельные выводы.

**2. Место дисциплины в структуре ОП.** Дисциплина входит в обязательную часть блока Б1 «Дисциплины (модули)» образовательной программы.

Изучению дисциплины предшествует формирование компетенций в дисциплине «Иностранный язык». Дисциплина составляет базу для успешного формирования языковых и коммуникативных компетенций, достаточных для дальнейшей учебной деятельности по совершенствованию навыков владения иностранным языком с целью изучения зарубежного опыта в определенной области науки и техники, а также для делового и профессионального общения.

#### **3. Дисциплина включает в себя следующие разделы:**

1. Лексические трудности научно-технического перевода. Перевод общенаучной лексики. Перевод терминов и терминологических сочетаний. Грамматические и синтаксические трудности научно-технического перевода

2. Проблема точности интерпретации специальной терминологии. Перевод аббревиаций. Трудности перевода атрибутивных конструкций. Обобщение лексических, грамматических и синтаксических трудностей перевода научно-технических текстов..

#### **Разработчик:**

доцент Института ЛПО,

кандидат филологических наук А.Л. Лось